OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-CH1000

PajAndy ChainHoist 1000kg Kompaktní dílenský řetězový kladkostroj 1 000 kg se zdvihem 3 m

KATEGORIE: ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ A DÍLENSKÁ MANIPULAČNÍ TECHNIKA • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ zařízení	Kompaktní manuální řetězový kladkostroj
Maximální nosnost (WLL)	1 000 kg (1,0 tuna)
Standardní výška zdvihu	3,0 metry
Zkušební zkušební zatížení	15 kN (1 500 kg / 150 % WLL)

Představení a určení zařízení: PajAndy ChainHoist 1000kg je kompaktní a lehký manuální řetězový kladkostroj navržený pro bezpečnou manipulaci a zvedání břemen do hmotnosti 1 000 kg (1,0 tuna) se standardním zdvihem 3 metry. Je ideálním pomocníkem pro vyndávání motorů, montáž strojních celků, zámečnické práce a manipulaci s materiálem v menších dílnách a servisech. Kladkostroj disponuje jednopramenným vysokopevnostním řetězem G80 o průměru 6 mm, kovanými otočnými háky s bezpečnostními západkami a osvědčenou třecí brzdou Weston, která břemeno spolehlivě drží v jakékoliv poloze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ zařízení	Kompaktní manuální řetězový kladkostroj
Maximální nosnost (WLL)	1 000 kg (1,0 tuna)
Standardní výška zdvihu	3,0 metry
Zkušební zkušební zatížení	15 kN (1 500 kg / 150 % WLL)
Třída nosného řetězu	Grade 80 (G80 vysoce legovaná ocel)
Průměr nosného řetězu	6,0 mm (jednopramenné provedení)
Délka ovládacího řetězu	2,8 metru (galvanicky zinkovaný povrch)
Brzdový mechanismus	Automatická třecí kotoučová brzda Weston s pružinovou západkou
Závěsné prvky	Kované zápustkové háky otočné o 360° s bezpečnostní klapkou
Převodové ústrojí	Planetový / čelní ozubený převod z chrom-molybdenové oceli
Ochranný kryt	Kompaktní lisované ocelové pouzdro s práškovým lakem
Celková hmotnost	8,90 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochranná přilba EN 397 **Pracovní rukavice EN 388** **Bezpečnostní obuv s tužinkou EN ISO 20345** **Ochranné brýle EN 166**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NIKDY NEVSTUPUJTE ANI NEPRACUJTE POD BŘEMENEM ZAVĚŠENÝM NA KLADKOSTROJI!
- ⚠️ Nikdy nepřekračujte mezní nosnost 1 000 kg – hrozí mechanické selhání a pád břemene!
- ⚠️ Před každým zdvihem zkontrolujte, zda není břemenový řetěz zkroucený podél své osy.
- ⚠️ Břemeno zvedejte vždy svisle – šikmý tah způsobuje poškození vodicího ústrojí a sklouznutí řetězu.
- ⚠️ Ujistěte se, že pojistka na obou hácích je po zavěšení zcela uzavřena.
- ⚠️ Nikdy nepoužívejte kladkostroj s poškozeným, prasklým nebo deformovaným článkem řetězu.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte maximální nosnost ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Horní kovaný závěsný hák** – Otočný hák s pojistkou pro ukotvení na jeřábové rameno, stropní oko či pojezd.
- **2. Spodní břemenový hák 360°** – Kalený hák s otočným čepem pro uchycení břemene bez kroucení řetězu.
- **3. Břemenový řetěz 6 mm G80** – Vysoce odolný jednopramenný kalený řetěz s přesnou roztečí článků.
- **4. Nekonečný ovládací řetěz** – Pozinkovaný lehký řetěz pro snadné ruční ovládání zdvihu.
- **5. Litinové hnací kolo** – Profilované kolo s kapsami zabraňujícími prokluzu ručního řetězu.
- **6. Brzdový disk Weston** – Třecí spojka zajišťující automatické držení nákladu při zastavení tahu.
- **7. Rohatka a brzdová západka** – Západkový mechanismus blokující zpětný chod pod zátěží.
- **8. Řetězový vodicí ořech** – Centrální kalená kladka unášející nosný břemenový řetěz.
- **9. Koncové bezpečnostní oko** – Zajišťovací článek bránící projetí konce řetězu mechanizmem.
- **10. Dílenský ocelový kryt** – Ochranné šasi chránící vnitřní ústrojí před prachem a vnějšími nárazy.

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola stavu článků břemenového řetězu a jejich namazání olejem.
2. Prověření správné funkce a pružnosti západek na obou kovaných hácích.
3. Zkouška chodu naprázdno – plynulé otáčení ručního kola v obou směrech.
4. Ověření nosnosti nosného bodu (stropní traverza, trojnožka, dílenský jeřáb).

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Zavěste kladkostroj za horní hák na nosník nebo rameno dílenského jeřábu.
2. Zkontrolujte volné visení jednopramenného břemenového řetězu bez překroucení.
3. Upevněte břemeno do spodního háku pomocí certifikovaných popruhů a uzavřete pojistku.

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Zatáhněte za pravou stranu ovládacího řetězu a zvedněte břemeno o 5 cm pro ověření vyvážení a funkce brzdy.
5. Plynulým tahem zvedněte břemeno do požadované výšky.
6. Pro spuštění tahejte za levou stranu řetězu; po dosednutí na pevnou podložku hák vyvěste.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Před každým použitím	Vizuální kontrola řetězu, háků a funkce bezpečnostních západek.
Měsíčně	Očištění a promazání nosného řetězu olejem ISO VG 46/68.
Kvartálně	Měření rozměrů článků řetězu a rozevření háků posuvkou.
Pololetně	Kontrola funkčnosti třecí brzdy a stavu brzdového obložení.
Ročně	Kompletní revize vnitřních ozubených převodů a doplnění tuku.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Břemeno prokluzuje a nedrží ve výšce	Mastnota na brzdovém obložení nebo unavená pružina západky	Vyčistěte brzdové kotouče odmašťovačem a zkontrolujte přítlak západky.
Zadrhávání řetězu při zvedání	Suchý nepromazaný řetěz nebo nečistoty v kapsách ořechu	Důkladně naolejujte břemenový řetěz a vyfoukejte vodicí kapsy stlačeným vzduchem.
Ruční řetěz vypadává z kola	Deformace článku ručního řetězu nebo rychlé trhavé tahání za řetěz	Tahejte za řetěz plynule v ose kola; narovnejte deformovaný článek.
Vůle v uložení otočného háku	Opotřebení axiálního čepu háku po dlouhodobém používání	Vyměňte spodní hák za originální náhradní sestavu s certifikátem.
Hlučný chod převodovky	Nedostatek plastického maziva v ozubeném soukolí	Demontujte kryt a doplňte vysokotlaké lithné mazivo s MoS2.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy ChainHoist 1000kg Kompaktní dílenský řetězový kladkostroj 1 000 kg se zdvihem 3 m**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-CH1000**
Funkce a určení:	Dílenský řetězový kladkostroj 1 000 kg (zdvih 3 m)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2001/95/ES (Obecná bezpečnost výrobků)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- EN 13157+A1:2009 (Ruční zdvihací zařízení)
- DIN 5684

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.